



สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
 เลขรับ..... ๖๗๑๐๓/๖๘๕๗  
 วันที่..... ๖๐ พ. ๖ ๕๖  
 เวลา..... ๑๕.๖๐๔.

ที่ พณ 0602/3745

กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ  
 44/100 ถนนนนทบุรี 1  
 อำเภอเมือง  
 จังหวัดนนทบุรี 11000

๒๐ พฤศจิกายน 2551

เรื่อง ยืนยันการยกเลิกชั้นความลับของเอกสารประกอบการประชุม  
 เรียง เลขathiการสภาผู้แทนราษฎร

ตามที่ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศได้จัดส่งเอกสารประกอบการประชุมร่วมกันของ  
 รัฐสภา ครั้งที่ 6(สมัยสามัญนิติบัญญัติ) วาระเรื่องด่วนเพื่อพิจารณาที่ 16 เรื่องการลงนามในหนังสือแจ้ง  
 เข้าร่วม MRA สาขาวิศวกรรม และ MRA สาขาสถาปัตยกรรมของอาเซียน และวาระเรื่องด่วนเพื่อพิจารณา  
 ที่ 17 เรื่องความตกลงว่าด้วยการลงทุน และซึ่งกรมได้จัดส่งเอกสารให้สำนักเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร  
 เป็นเอกสาร ลับ นั้น

ในการนี้ กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศขอเรียนว่า เนื่องจากเอกสารดังกล่าวได้ผ่าน  
 การพิจารณาของคณะรัฐมนตรีแล้ว ดังนั้นกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศจึงขอยกเลิกชั้นความลับ  
 ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

กลุ่มงานระเบียบวาระ  
 วันที่ ๒๒๐ / ๒๕๕๑  
 วันที่ ๒๐ / พ.ย. / ๕๑ เวลา ๑๗.๕๐ น.

ขอแสดงความนับถือ

(นายสมเกียรติ ตริรัตนพันธ์)

รองอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

ปฏิบัติราชการแทนอธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

กลุ่มงานพระราชบัญญัติและนิติ ๒

รับที่ ๑๕๕ / ๒๕๕๑

วันที่ ๒๐ / พ.ย. / ๕๑ เวลา ๑๗.๕๐ น.

สำนักเจรจาการค้าบริการและการลงทุน

โทร. 025077258

โทรสาร 025475611

กลุ่มงานบริหารทั่วไป สำนักการประชุม  
 รับที่ ๕๗๕ / ๒๕๕๑  
 วันที่ ๒๐ / พ.ย. / ๕๑ เวลา ๑๗.๓๕ น.  
 ส่งกลุ่มงาน พ.ว. ม.ค. ก.ต.ค. ย. ต. น. ต. น. ต. น. ต. น.

(สำเนา)

เลขที่รับ ๑๗๔๙๖/๒๕๕๑ วันที่ ๑๙ พ.ย. ๒๕๕๑

สำนักงานเลขาธิการสภาผู้แทนราษฎร

ที่ นร ๐๕๐๓/๑๖๗๘๘

สำนักนายกรัฐมนตรี

ทำเนียบรัฐบาล กทม. ๑๐๓๐๐

๑๙ พฤศจิกายน ๒๕๕๑

เรื่อง การลงนามในหนังสือแจ้งเข้าร่วม MRA สาขาวิศวกรรม และ MRA สาขาสถาปัตยกรรมของอาเซียน  
กราบเรียน ประธานรัฐสภา

สิ่งที่ส่งมาด้วย หนังสือการแจ้งยืนยันการเข้าร่วมฯ รวม ๒ ฉบับในเรื่องนี้ฉบับภาษาไทย และเอกสารประกอบ  
ฉบับภาษาอังกฤษ

ด้วยคณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ

๑. หนังสือการแจ้งยืนยันการเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรมของอาเซียน และ  
๒. หนังสือการแจ้งยืนยันการเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาสถาปัตยกรรมของอาเซียน  
รวม ๒ ฉบับ เพื่อขอความเห็นชอบจากรัฐสภาโดยด่วน ดังที่ได้ส่งมาพร้อมนี้

จึงขอเสนอหนังสือการแจ้งยืนยันการเข้าร่วมฯ รวม ๒ ฉบับดังกล่าว มาเพื่อขอได้โปรดนำเสนอ  
รัฐสภาให้ความเห็นชอบตามรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทยต่อไป

ขอแสดงความนับถืออย่างยิ่ง

(ลงชื่อ) สมชาย วงศ์สวัสดิ์

(นายสมชาย วงศ์สวัสดิ์)

นายกรัฐมนตรี

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี

โทร. ๐ ๒๔๔๖ ๘๒๖๒

โทรสาร ๐ ๒๔๔๖ ๘๒๖๖

สำเนาถูกต้อง



(นางสาวรุ่งนภา ชันนิโชติ)

ผู้อำนวยการกลุ่มงานระเบียบวาระ

สำนักงานการประชุม

ณัฐริสา พิมพ์

ทาน

ตรวจ

1. สรุปสาระสำคัญของการแจ้งเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรม
2. สรุปสาระสำคัญของการแจ้งเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาสถาปัตยกรรม
3. ร่างหนังสือแจ้งเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรมต่อเลขาธิการอาเซียน พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ
4. ร่างหนังสือแจ้งเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาสถาปัตยกรรมต่อเลขาธิการอาเซียนพร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการ

## การแจ้งเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมของอาเซียนด้านบริการวิศวกรรม

### เรื่องเดิม

ในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ 9 เมื่อวันที่ 7 ตุลาคม 2546 ณ เกาะบาหลี ประเทศอินโดนีเซีย ผู้นำอาเซียนทั้ง 10 ประเทศได้ร่วมลงนามในแถลงการณ์ Bali Concord II ซึ่งได้มีการกำหนดให้จัดทำความตกลงยอมรับร่วม (MRA) ด้านคุณสมบัติในสาขาวิชาชีพหลักภายในปี 2551 เพื่ออำนวยความสะดวกในการเคลื่อนย้ายนักวิชาชีพ/แรงงานเชี่ยวชาญ/ผู้มีความสามารถพิเศษของอาเซียน ทั้งนี้ รัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน ได้มีการลงนามข้อตกลงสาขาวิศวกรรม เมื่อปี 2548 ลงนาม MRA สาขาวิชาชีพการพยาบาลเมื่อปี 2549 และลงนาม MRA สาขาสถาปัตยกรรมและกรอบข้อตกลงการยอมรับในคุณสมบัติด้านการสำรวจ เมื่อปี 2550 ล่าสุด อาเซียนได้เจรจาจัดทำ MRA วิชาชีพแพทย์ ทันตแพทย์ และบริการบัญชี ซึ่งสามารถตกลงกันได้ในสาระสำคัญแล้ว โดยในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ 40 เมื่อวันที่ 25 สิงหาคม 2551 อาเซียน 9 ประเทศ ได้ลงนาม MRA วิชาชีพแพทย์ ทันตแพทย์ และบริการบัญชีแล้ว สำหรับไทยมีเป้าหมายว่าจะลงนามข้อตกลง MRA ทั้งสามภายในการประชุมสุดยอดอาเซียนที่จะมีขึ้นในเดือนธันวาคมนี้

แม้จะมีการลงนามใน MRA สาขาวิศวกรรมแล้ว เมื่อเดือนธันวาคม 2548 แต่ข้อตกลงดังกล่าวจะยังไม่ส่งผลในทางปฏิบัติ จนกว่าสมาชิกจะแจ้งเข้าร่วม ซึ่งข้อตกลงฯ ได้ระบุให้ประเทศสมาชิกที่ต้องการเข้าร่วมดำเนินการ ทำการแจ้งต่อเลขาธิการอาเซียนเป็นลายลักษณ์อักษร ระบุวันที่ซึ่งสมาชิกรับแจ้งต้องการให้ MRA มีผลดำเนินการ และให้รัฐมนตรีเศรษฐกิจเป็นผู้ลงนามในหนังสือที่แจ้งนี้

สภาวิศวกร ซึ่งเป็นหน่วยงานกำกับดูแลวิชาชีพวิศวกรรม และเป็นผู้แทนไทยเข้าร่วมการเจรจาจัดทำ MRA สาขาวิศวกรรมได้แจ้งยืนยันการเข้าร่วม MRA ดังกล่าว มายังกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์ เมื่อวันที่ 16 กรกฎาคม 2551 เพื่อให้ดำเนินการแจ้งไปยังเลขาธิการอาเซียนต่อไป

### สาระสำคัญของข้อตกลงฯ

MRA สาขาวิศวกรรมมีหลักการคือ เปิดให้วิศวกรที่มีคุณสมบัติตามที่กำหนดสามารถจดทะเบียนเป็นวิศวกรวิชาชีพอาเซียน (ASEAN Chartered Professional Engineer) ซึ่งจะช่วยอำนวยความสะดวกในการขอใบอนุญาตประกอบวิชาชีพวิศวกรรมในประเทศอาเซียนอื่นได้ โดยต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบภายในของประเทศนั้นๆ ซึ่งบางประเทศรวมทั้งไทยกำหนดให้วิศวกรอาเซียนต้องปฏิบัติงานร่วมกับวิศวกรท้องถิ่น

วิศวกรที่ต้องการจดทะเบียนดังกล่าวต้องผ่านการประเมินจากคณะกรรมการกำกับดูแล (Monitoring Committee) ในแต่ละประเทศ ซึ่งในส่วนของประเทศไทยจะดำเนินการโดยสภาวิศวกร สำหรับการดำเนินงานในเรื่องนี้ของอาเซียนจะอยู่ภายใต้การดูแลของคณะกรรมการประสานงานด้านวิศวกรรมวิชาชีพอาเซียน (ASEAN Chartered Professional Engineer Coordinating Committee) ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจาก Monitoring Committee ของประเทศสมาชิก

ทั้งนี้ หลังจากการลงนามในข้อตกลงฯ สมาชิกอาเซียนที่พร้อมดำเนินการตามข้อตกลงจะต้องมีหนังสือแจ้งวันที่จะมีผลใช้บังคับให้สมาชิกอื่นทราบโดยผ่านฝ่ายเลขาธิการอาเซียน

### ประโยชน์

วิศวกรวิชาชีพมีสิทธิขออนุญาตองค์กรกำกับดูแลวิชาชีพวิศวกรในประเทศสมาชิกอาเซียนเพื่อประกอบวิชาชีพวิศวกรรมในประเทศนั้นๆ ได้ ทั้งนี้ วิศวกรอาเซียนที่ได้รับอนุญาต จะได้ขึ้นทะเบียนเป็นวิศวกรวิชาชีพต่างดาวจดทะเบียน (Registered Foreign Professional Engineer) ซึ่งจะสามารถประกอบวิชาชีพวิศวกรในประเทศนั้นๆ ได้ ภายใต้เงื่อนไขว่าต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบภายในของประเทศนั้นๆ ด้วย ซึ่งบางประเทศ รวมทั้งไทยจะกำหนดให้ต้องทำงานร่วมกับวิศวกรที่มีใบอนุญาตของประเทศนั้นๆ

## การแจ้งเข้าร่วมข้อตกลงยอมรับร่วมของอาเซียนด้านบริการสถาปัตยกรรม

### เรื่องเดิม

ในการประชุมสุดยอดอาเซียน ครั้งที่ 9 เมื่อวันที่ 7 ตุลาคม 2546 ณ เกาะบาหลี ประเทศอินโดนีเซีย ผู้นำอาเซียนทั้ง 10 ประเทศได้ร่วมลงนามในแถลงการณ์ Bali Concord II ซึ่งได้มีการกำหนดให้จัดทำความตกลงยอมรับร่วม (MRA) ด้านคุณสมบัติในสาขาวิชาชีพหลักภายในปี 2551 เพื่ออำนวยความสะดวกในการเคลื่อนย้ายนักวิชาชีพ/แรงงานเชี่ยวชาญ/ผู้มีความสามารถพิเศษของอาเซียน ทั้งนี้ รัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน ได้มีการลงนามข้อตกลงสาขาวิศวกรรม เมื่อปี 2548 ลงนาม MRA สาขาวิชาชีพการพยาบาลเมื่อปี 2549 และลงนาม MRA สาขาสถาปัตยกรรมและกรอบข้อตกลงการยอมรับในคุณสมบัติด้านการสำรวจ เมื่อปี 2550 ล่าสุด อาเซียนได้เจรจาจัดทำ MRA วิชาชีพแพทย์ ทันตแพทย์ และบริการบัญชี ซึ่งสามารถตกลงกันได้ ในสาระสำคัญแล้ว โดยในช่วงการประชุมรัฐมนตรีเศรษฐกิจอาเซียน ครั้งที่ 40 เมื่อวันที่ 25 สิงหาคม 2551 อาเซียน 9 ประเทศ ได้ลงนาม MRA วิชาชีพแพทย์ ทันตแพทย์ และบริการบัญชีแล้ว สำหรับไทยมีเป้าหมายว่าจะลงนามข้อตกลง MRA ทั้งสามภายในการประชุมสุดยอดอาเซียนที่จะมีขึ้นในเดือนธันวาคมนี้

แม้จะมีการลงนามใน MRA สาขาสถาปัตยกรรมแล้ว เมื่อเดือนพฤศจิกายน 2550 แต่ข้อตกลงดังกล่าวจะยังไม่ส่งผลในทางปฏิบัติ จนกว่าสมาชิกจะแจ้งเข้าร่วม ซึ่งข้อตกลงฯ ได้ระบุให้ประเทศสมาชิกที่ต้องการเข้าร่วมดำเนินการ ทำการแจ้งต่อเลขาธิการอาเซียนเป็นลายลักษณ์อักษร ระบุวันที่ซึ่งสมาชิกรับแจ้งนั้น ต้องการให้ MRA มีผลดำเนินการ และให้รัฐมนตรีเศรษฐกิจเป็นผู้ลงนามในหนังสือที่แจ้งนี้

สภาสถาปนิก ซึ่งเป็นหน่วยงานกำกับดูแลวิชาชีพสถาปัตยกรรม และเป็นผู้แทนไทยเข้าร่วมการเจรจาจัดทำ MRA สาขาสถาปัตยกรรม ได้แจ้งยืนยันการเข้าร่วม MRA ดังกล่าว มายังกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ กระทรวงพาณิชย์เมื่อวันที่ 28 กรกฎาคม 2551 เพื่อให้ดำเนินการแจ้งไปยังเลขาธิการอาเซียนต่อไป

### สาระสำคัญของข้อตกลงฯ

MRA สาขาสถาปัตยกรรมมีหลักการคือ เปิดให้สถาปนิกที่มีคุณสมบัติตามที่กำหนดสามารถจดทะเบียนเป็นสถาปนิกอาเซียน (ASEAN Architect) ซึ่งจะช่วยอำนวยความสะดวกในการขอใบอนุญาตประกอบวิชาชีพสถาปัตยกรรมในประเทศอาเซียนอื่นได้ โดยต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบภายในของประเทศนั้นๆ ซึ่งบางประเทศรวมทั้งไทยกำหนดให้สถาปนิกอาเซียนต้องปฏิบัติงานร่วมกับสถาปนิกท้องถิ่น

สถาปนิกที่ต้องการจดทะเบียนดังกล่าวต้องผ่านการประเมินจากคณะกรรมการกำกับดูแล (Monitoring Committee) ในแต่ละประเทศ ซึ่งในส่วนของประเทศไทยจะดำเนินการโดยสภาสถาปนิก การดำเนินงานในเรื่องนี้ของอาเซียนจะอยู่ภายใต้การดูแลของสภาสถาปนิกอาเซียน (ASEAN Architect Council) ซึ่งประกอบด้วยผู้แทนจาก Monitoring Committee ของประเทศสมาชิก

ทั้งนี้ หลังจากการลงนามในข้อตกลง สมาชิกอาเซียนที่พร้อมดำเนินการตามข้อตกลงจะต้องมีหนังสือแจ้งวันที่จะมีผลใช้บังคับให้สมาชิกอื่นทราบโดยผ่านฝ่ายเลขาธิการอาเซียน

### ประโยชน์

สถาปนิกวิชาชีพมีสิทธิขออนุญาตองค์กรกำกับดูแลวิชาชีพสถาปนิกในประเทศสมาชิกอาเซียน เพื่อประกอบวิชาชีพสถาปัตยกรรมในประเทศนั้นๆ ได้ ทั้งนี้ สถาปนิกอาเซียนที่ได้รับอนุญาต จะได้ขึ้นทะเบียนเป็นสถาปนิกต่างดาวจดทะเบียน (Registered Foreign Architect) ซึ่งจะสามารถประกอบวิชาชีพสถาปนิกในประเทศนั้นๆ ได้ ภายใต้เงื่อนไขว่าต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบภายในของประเทศนั้นๆ ด้วย ซึ่งบางประเทศ รวมทั้งไทยจะกำหนดให้ต้องทำงานร่วมกับสถาปนิกที่มีใบอนุญาตของประเทศนั้นๆ



สภาการศึกษาระดับอุดมศึกษา ฉบับเลขที่ 4872  
2506/2551 วันที่ 10/29  
487/อาคาร 1.ส.ช. ขยายค่าแห่ง 39 (เทพศิลา) ถนนรามคำแหง  
แขวงวังทองหลาง เขตวังทองหลาง กรุงเทพมหานคร 10310  
โทร 0-2935-6868 โทรสาร 0-2935-6695 www.che.or.th

ที่ บร. 4872/2551  
183๑

๕ กรกฎาคม 2551

เรื่อง การให้สัตยาบันความตกลงภายใต้กรอบอาเซียน

เรียน อธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

อ้างถึง หนังสือที่ พณ 0606/912 ลงวันที่ 24 มีนาคม 2551

ตามหนังสืออ้างถึง กรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ได้สอบถามเรื่องหนังสือ  
ยืนยันความพร้อมดำเนินการตามความตกลงการยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรม ในกลุ่มประชาคม  
เศรษฐกิจอาเซียน ความที่ทราบแล้วนั้น

ในการประชุมคณะกรรมการสาขาวิศวกรรมครั้งที่ 32-9/2551 วันที่ 14 กรกฎาคม  
2551 ที่ประชุมมีมติให้ดำเนินการ แจ้งกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ ยืนยันความพร้อม  
ดำเนินการตามความตกลงการยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรม แล้ว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดดำเนินการแจ้งสำนักงานเลขาธิการอาเซียนทราบต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายเรืองศักดิ์ วิชรพงศ์)

อุปนายกสภาวิศวกรคนที่ 1

ทำการแทนนายกสภาวิศวกร

ฝ่ายพัฒนาฯ ต่อ 209,301



## สภาสถาบันก

อาคารศูนย์เทคโนโลยีสารสนเทศและการสื่อสาร  
ถนนวิสุทธิกษัตริย์ แขวงบ้านพานถม เขตพระนคร กรุงเทพฯ 10200  
โทรศัพท์ : 0-2280-8880-1, 0-2629-4694 โทรสาร : 0-2280-8882

# ด่วนที่สุด

ที่ สกส ๒๙๙/๒๕๕๑

๖< กรกฎาคม ๒๕๕๑

เรื่อง จัดส่งหนังสือยืนยันเข้าร่วมดำเนินงานข้อตกลงยอมรับร่วม (MRA) คุณสมบัตินิติวิชาชีพ  
สาขาสถาปัตยกรรม

เรียน อธิบดีกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ

อ้างถึง ข้อตกลงยอมรับร่วม (MRA) คุณสมบัตินิติวิชาชีพสาขาสถาปัตยกรรม ฉบับลงวันที่ ๑๕  
พฤศจิกายน ๒๕๕๐

ตามที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์ได้ลงนามในข้อตกลงยอมรับร่วม  
(MRA) คุณสมบัตินิติวิชาชีพสาขาสถาปัตยกรรม เมื่อวันที่ ๑๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๐ ความละเอียด  
ตามที่อ้างถึง นั้น

สภาสถาบันกขอแจ้งยืนยันเข้าร่วมตามที่ระบุไว้ใน MRA ข้อ ๘.๓ และ  
ขอระบุวันที่ตกลงเข้าร่วม เป็นวันที่ ๑ ตุลาคม ๒๕๕๑ เพื่อกรมเจรจาการค้าระหว่างประเทศ  
กระทรวงพาณิชย์ จะได้ดำเนินการแจ้งไปยังเลขาธิการอาเซียนตามลำดับต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณา

ขอแสดงความนับถือ

พลเรือเอก

(ฐนิธ กิตติอำพน)

นายกสภาสถาบันก

งานประสานงานต่างประเทศ

ดือ ๑๐๘



## NOTIFICATION OF PARTICIPATION

---

**WHEREAS** the ASEAN Mutual Recognition Arrangement on Engineering Services was concluded and signed on behalf of the Governments of all ASEAN Member Countries at Kuala Lumpur, Malaysia, on 9 December 2005;

**AND WHEREAS** Article 8.3 of the said Arrangement provides that any ASEAN Member Country which wishes to participate in the Arrangement shall notify the ASEAN Secretary-General in writing of its effective date of participation;

**NOW THEREFORE I**, \_\_\_\_\_, Minister of Commerce/Deputy Minister of Commerce, on behalf of the Government of Thailand, hereby notify the ASEAN Secretary-General of Thailand's participation in the said Arrangement with effect from 1 January 2009.

**IN WITNESS WHEREOF**, I have signed this instrument of notification at [place] on [date].

[Signature]



คำแปลอย่างไม่เป็นทางการของหนังสือการแจ้งยืนยันการเข้าร่วม

ข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรมของอาเซียน

การแจ้งยืนยันการเข้าร่วม

---

ตามที่ ข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาวิศวกรรมของอาเซียนได้สรุปและลงนามไปโดยผู้แทนของรัฐบาลของอาเซียนทุกประเทศ เมื่อวันที่ 9 ธันวาคม 2548 ณ กรุงกัวลาลัมเปอร์ ประเทศมาเลเซีย

และตามที่ ข้อ 8.3 ของข้อตกลงฯ ดังกล่าวระบุว่า ประเทศสมาชิกอาเซียนใดที่ต้องการเข้าร่วมในข้อตกลงฯ นี้ จะต้องแจ้งต่อเลขาธิการอาเซียนเป็นลายลักษณ์อักษร โดยระบุวันที่มีผลในการเข้าร่วม

บัดนี้ เป็นผลให้ ข้าพเจ้า \_\_\_\_\_ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์/ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงพาณิชย์ ในนามของรัฐบาลไทย ขอแจ้งต่อเลขาธิการอาเซียนถึงการเข้าร่วมข้อตกลงฯ ดังกล่าวของประเทศไทย โดยให้มีผลตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2552 เป็นต้นไป

เพื่อเป็นพยานในกรณีนี้, ข้าพเจ้าได้ลงนามในหนังสือแจ้ง ณ กรุงเทพ เมื่อ \_\_\_\_\_



## NOTIFICATION OF PARTICIPATION

---

**WHEREAS** the ASEAN Mutual Recognition Arrangement on Architectural Services was concluded and signed on behalf of the Governments of all ASEAN Member Countries at Singapore, on 19 November 2007;

**AND WHEREAS** Article 8.3 of the said Arrangement provides that any ASEAN Member Country which wishes to participate in the Arrangement shall notify the ASEAN Secretary-General in writing of its effective date of participation;

**NOW THEREFORE I**, \_\_\_\_\_, Minister of Commerce/ Deputy Minister of Commerce, on behalf of the Government of Thailand, hereby notify the ASEAN Secretary-General of Thailand's participation in the said Arrangement with effect from 1 January 2009.

**IN WITNESS WHEREOF**, I have signed this instrument of notification at Bangkok on [date].

[Signature]

คำแปลอย่างไม่เป็นทางการของหนังสือการแจ้งยืนยันการเข้าร่วม

ข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาสถาปัตยกรรมของอาเซียน

การแจ้งยืนยันการเข้าร่วม

---

ตามที่ ข้อตกลงยอมรับร่วมสาขาสถาปัตยกรรมของอาเซียนได้สรุปและลงนามไปโดยผู้แทนของ  
รัฐบาลของอาเซียนทุกประเทศ เมื่อวันที่ 19 พฤศจิกายน 2550 ณ ประเทศสิงคโปร์

และตามที่ ข้อ 8.3 ของข้อตกลงฯ ดังกล่าวระบุว่า ประเทศสมาชิกอาเซียนใดที่ต้องการเข้าร่วมใน  
ข้อตกลงฯ นี้ จะต้องแจ้งต่อเลขาธิการอาเซียนเป็นลายลักษณ์อักษรโดยระบุวันที่มีผลในการเข้าร่วม

บัดนี้ เป็นผลให้ ข้าพเจ้า \_\_\_\_\_ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงพาณิชย์/ รัฐมนตรีช่วยว่าการ  
กระทรวงพาณิชย์ ในนามของรัฐบาลไทย ขอแจ้งต่อเลขาธิการอาเซียนถึงการเข้าร่วมข้อตกลงฯ  
ดังกล่าวของประเทศไทย โดยให้มีผลตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2552 เป็นต้นไป

เพื่อเป็นพยานในการนี้, ข้าพเจ้าได้ลงนามในหนังสือแจ้ง ณ กรุงทพ เมื่อ \_\_\_\_\_